

English follows

Introduction à la prière de St François

Nous allons maintenant prier pour la paix avec St François d'Assise

Il y a un lien entre St François et Chiara Lubich la fondatrice du Mouvement des Focolari, dont le charisme nous a réunis ici aujourd'hui. Chiara s'appelait de son renom Silvia et en tant que tertiaire de l'ordre franciscain a pris le nom de Chiara la sainte qui a suivi St François dans sa pauvreté et son choix de Dieu.

C'est donc un honneur de vous déclamer la prière qui est attribuée à St François « Seigneur, fais de moi un instrument de ta paix ». Comme vous le savez St François a été un précurseur de la protection de la planète et aussi du dialogue interreligieux. Rappelons seulement qu'il y a 800 ans lors d'une guerre des croisades il a demandé de pouvoir rendre visite en Egypte à Damiette au Sultan Malik Al Kâmil avec lequel il a réussi l'impossible c'est à dire d'avoir un rapport fraternel qui pour les occidentaux était un ennemi. Cette rencontre a d'ailleurs inspiré le pape François dans son encyclique « Tous frères ». La prière de St François pour la paix que je vais réciter maintenant ne sont pas seulement des mots d'une belle poésie, mais une réalité vécue par François et par ces disciples auxquels nous pouvons nous joindre tous ensemble.

« Seigneur, fais de moi un instrument de ta paix,

Là où est la haine, que je mette l'amour.

Là où est l'offense, que je mette le pardon.

Là où est la discorde, que je mette l'union.

Là où est l'erreur, que je mette la vérité.

Là où est le doute, que je mette la foi.

Là où est le désespoir, que je mette l'espérance.

Là où sont les ténèbres, que je mette la lumière.

Là où est la tristesse, que je mette la joie.

O Seigneur, que je ne cherche pas tant à être consolé qu'à consoler,

à être compris qu'à comprendre,

à être aimé qu'à aimer.

Car c'est en se donnant qu'on reçoit,

c'est en s'oubliant qu'on se retrouve,

c'est en pardonnant qu'on est pardonné,

c'est en mourant qu'on ressuscite à l'éternelle vie »

Introduction to the prayer of St Francis

We now pray for peace with St. Francis of Assisi

There's a link between St. Francis and Chiara Lubich, the founder of the Focolare Movement, whose charisma has brought us together here today.

Chiara's name was Silvia, and as a tertiary of the Franciscan order, she took the name of Chiara the saint who followed St. Francis in his poverty and choice of God.

It is therefore an honor to declaim to you the prayer attributed to St. Francis: "Lord, make me an instrument of your peace". As you know, St. Francis was a precursor of the protection of the planet and of inter-religious dialogue. Let's just remember that 800 years ago, during a crusade war, he asked to be allowed to visit Sultan Malik Al Kâmil in Damietta, Egypt, with whom he achieved the impossible, i.e. to have a fraternal relationship, which for Westerners was an enemy. This encounter inspired Pope Francis in his encyclical "All Brothers". The prayer of St. Francis for peace, which I'm going to recite now, are not just words of beautiful poetry, but a reality lived by Francis and his disciples, whom we can all join together.

Lord, make me an instrument of your peace.

Where there is hatred, let me sow love;

where there is injury, pardon;

where there is disunity, unity

where there is error, truth

where there is doubt, faith;

where there is despair, hope;

where there is darkness, light;

and where there is sadness, joy.

O Divine Master, grant that I may not so much seek

to be consoled as to console;

to be understood as to understand;

to be loved as to love.

For it is in giving that we receive;

it is in forgetting ourselves that we find ourselves

it is in pardoning that we are pardoned;

and it is in dying that we are born to eternal life.

Lord, make me an instrument of your peace.